



No seas

JOSÉ AGUSTÍN ENCISO¹

No seas un hombre llagado
al que le falte ternura y desboque
sus iras, atemorizando,
atemorizando.

No seas violento y crucifiques
en la colina al primero que pase
pacificando, pacificando.

No llesves a tu espalda los odios
que marcan tan fieramente,
asalvajando, asalvajando.

No desangres. No tortures.
No injurios. No envilezcas.
No desmiembres. No dispares,
asesinando, asesinando.

1 JOSÉ AGUSTÍN ENCISO (Ciudad Juárez, México, 1988). Poeta, estudiante de Ciencias Políticas en la Universidad Autónoma de México. Poemas suyos se han publicado en las revistas *El gallo sin plumas* (Monterrey) y *Epifanía* (Xalapa). **Contacto:** trovadorfronterizo123@gmail.com



Não sejas

Não sejas um homem ulcerado
a quem falta ternura e descarrega
as suas iras, atemorizando,
atemorizando.

Não sejas violento nem crucifiques
na colina o primeiro que passa
pacificando, pacificando.

Não carregues às costas os ódios
que marcam tão ferozmente,
barbarizando, barbarizando.

Não ensanguentes. Não tortures.
Não injurias. Não envileças.
Não desmembre. Não dispare,
assassinando, assassinando.

Traduções de Albano Martins